

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-40: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners and  
dehumidifiers**  
(<https://standards.iteh.ai>)

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-40: Règles particulières pour les pompes à chaleur électriques, les  
climatiseurs et les déshumidificateurs**  
(<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/7ab29768-e27e-467e-8328-3aafbc087c87/iec-60335-2-40-2002-amd2-2005>)

WIPRO.COM



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2005 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Email: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)  
Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: [www.iec.ch/webstore/custserv](http://www.iec.ch/webstore/custserv)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: [www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut-f.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm)

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: [www.iec.ch/webstore/custserv/custserv\\_entry-f.htm](http://www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tél.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-40: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners  
and dehumidifiers**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-40: Règles particulières pour les pompes à chaleur électriques, les  
climatiseurs et les déshumidificateurs**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**E**

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 61D: Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues, du comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Cette version bilingue, publiée en 2006-05, correspond à la version anglaise.

Le texte anglais de cet amendement est issu des documents 61D/136C/FDIS et 61D/142/RVD. Le rapport de vote 61D/142/RVD donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

La version française de cet amendement n'a pas été soumise au vote.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous «<http://webstore.iec.ch>» dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

### 1 Domaine d'application

A la troisième ligne du premier alinéa, ajouter "et des **ventilo-convecteurs** pour le traitement de l'air" après "moto-compresseurs hermétiques".

### 3 Définitions

Ajouter la nouvelle définition suivante:

#### 3.120

#### **ventilo-convecteur centrale de traitement de l'air**

ensemble assemblé en usine qui fournit une ou plusieurs des fonctions de circulation d'air forcée, de chauffage, de refroidissement, de déshumidification et de filtrage d'air, mais qui n'inclut pas la source de refroidissement ou de chauffage

NOTE Le dispositif est normalement conçu pour aspirer librement l'air d'un local et délivrer cet air dans le même local, mais il peut être raccordé à des canalisations. Ce dispositif peut être conçu pour une application encastrée ou pour une application dans une enceinte dans les limites de l'espace conditionné.

### 7 Marquage et instructions

7.1 Ajouter, en tant que sixième tiret, le texte suivant:

- la pression de fonctionnement maximale de l'**échangeur de chaleur** pour les **ventilo-convecteurs/ centrales de traitement de l'air** hydroniques.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 61D: Appliances for air-conditioning for household and similar purposes, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This bilingual version, published in 2006-05, corresponds to the English version.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61D/136C/FDIS	61D/142/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this amendment has not been voted upon.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

### 1 Scope

*Add to the third line of the first paragraph, after the word "...motor-compressors", the words "and hydronic room fan coils".*

### 3 Definitions

*Add the following new definition:*

#### 3.120

#### **fan coil**

#### **air handling unit**

factory-made assembly which provides one or more of the functions of forced circulation of air, heating, cooling, dehumidification and filtering of air, but which does not include the source of cooling or heating

NOTE The device is normally designed for free intake of air from a room and delivery of air into the same room, but may be applied with duct work. This device may be designed for furred-in application or with an enclosure for application within the conditioned space.

### 7 Marking and instructions

*7.1 Add, as the sixth dash, the following:*

- the maximum operating pressure for the **heat exchanger** for hydronic **fan coil/air handling units**.

## 11 Echauffements

11.2 Ajouter, à la fin du second tiret, le texte suivant:

.... à l'exception des **ventilo-convecteurs** pour lesquels les débits d'air et les températures de liquide doivent avoir les valeurs maximales spécifiées dans les instructions du fabricant;

**Tableau 3 – Limites de température**

Remplacer la quatrième ligne existante par ce qui suit:

Parties	Température °C
Enveloppe extérieure des appareils avec ou sans <b>dispositifs de chauffage supplémentaires</b>	85

## 15 Résistance à l'humidité

15.1 Remplacer le dernier alinéa existant par le nouvel alinéa suivant:

Le moto-compresseur n'est pas mis en fonctionnement et les **parties amovibles** sont retirées pendant les essais de 15.2 et 15.3.

Ajouter le nouveau paragraphe suivant.

### 15.101 Essai de débordement

Les **ensembles installés à l'intérieur, au sol ou au mur, et accessibles au public** sont soumis aux essais de la manière suivante.

L'appareil est installé conformément aux instructions d'installation du fabricant mais n'est pas mis en fonctionnement.

Les couvercles qui donnent accès aux commandes électriques manuelles sont placés en position ouverte, à moins qu'ils ne soient à fermeture automatique.

Une solution de 0,25 l d'eau contenant 0,25 g de sel de table ordinaire est déversée sur l'ensemble de telle manière qu'il puisse en résulter une pénétration d'eau dans ou sur des commandes électriques ou des **parties actives non isolées**.

Une fois le débordement terminé, les appareils doivent satisfaire aux essais de l'Article 16.

L'essai de débordement n'est pas applicable aux ensembles si la dimension linéaire minimale de la surface supérieure horizontale ou pratiquement horizontale de l'enceinte est inférieure ou égale à 75 mm.

Il n'est pas nécessaire de soumettre aux essais un ensemble dont la hauteur est supérieure à 2 m.

NOTE L'intention est qu'un verre d'un diamètre de 75 mm ne puisse pas être placé sur la surface de l'appareil et se renverser.